

## **Centrul de Studii Francofone/Centre d'Études Francophones**

Universitatea de Vest Timișoara/Université de l'Ouest de Timișoara

### **Convenții de co-finanțare (traduceri, publicații)**

### **Conventions de co-financement de traductions et/ou de publications**

**1)**Projet ODYSSEE (Observation des dynamiques socio-économiques européennes) du GREG (Groupe de Recherche et d'Études en Gestion), Réseau PGV (Réseau des Pays du groupe de Vysegrad):

- Ewa Bogalska Martin, *Între memorie și uitare. Destinul comun al eroilor și al victimelor*, traducere, prefață și note de Adia Chermeleu și Mariana Pitar. Editura Universității de Vest, Timișoara, 2014, 350 p. ISBN : 978-973-125-422-7.

**2)**Conventions avec le Service de Coopération et d'Action Culturelle (SCAC) de l'Ambassade de France en Roumanie:

- Michel Foucher, *Republica europeană*, traducere de Andreea Gheorghiu și Mirela Pârău. Timișoara, Editura Mirton, 2002, 151 p. ISBN 973-585-714-6.
- Paul Ricoeur, *Memoria, Istoria, Uitarea*, traducere de Ilie Gyurcsik și Margareta Gyurcsik. Timișoara, Editura Amarcord, 2001, 645 p. ISBN 973-820-810-6.

**3)**Conventions avec l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF), l'Association Internationale des Études Québécoises (AIEQ), le Centre Culturel Français (CCF)/l'Institut Français (IF) de Timișoara :

### **Livres**

- (CCF) Margareta Gyurcsik, *La neige, la même et autre : Essai sur le roman québécois contemporain*. Timișoara, Editura Universității de Vest, 2004, 194 p. ISBN 973-8433-59-2.
- (CCF) Radu Ciobotea, *Une guerre sans vainqueur. Yougoslavie 1991-1999*, traduit du roumain par Andrea Gheorghiu et Mirela Pârău. Paris, Editions Paris-Méditerranée, 2003, 243 p. ISBN 2-84272-172-1.
- (CCF) Margareta Gyurcsik, Andreea Gheorghiu, Florin Ochiană, *Écrivains roumains d'expression française. XX<sup>e</sup> siècle. Anthologie*. Timișoara, Editura Universității de Vest, 2003, 500 p. ISBN 973-8057-20-7.
- (CCF) Margareta Gyurcsik, Elena Ghiță, Florin Ochiană, Maria Țenchea, *La Roumanie et la francophonie*, Timișoara, Editura Anthropos, 2000, 120 p. ISBN 973-99664-8-9.

### **Revue**

*Dialogues francophones*: DF 4/1999 (AUF), DF 7/2001 (CCF), DF 15/2009 (CCF), DF 16/2010 (AIEQ), DF 17/2010 (AIEQ et IF) , DF 18/2011 (IF).

### **Actes de colloques**

Actes du Colloque International d'Études Francophones (CIEFT): *Journées de la francophonie* 2006-2007 (CCF), *Agapes francophones* 2012 (IF); *Agapes francophones* 2013, 2014, 2016, 2017, 2019 (AUF et IF).

